

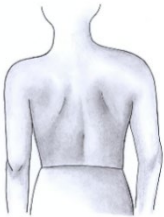
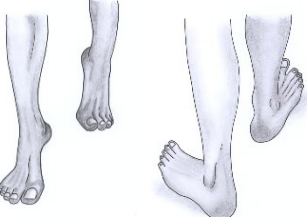
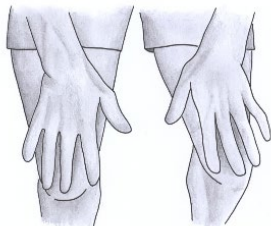

The pGALS musculoskeletal assessment 1

AFRIKAANS

Translation funded by Arthritis Kids South Africa and shared with permission from Catherine McCormack, Executive Director, Arthritis Kids South Africa

Vrae

- Het u (of het u kind) enige pyn of styfheid in u (hulle) gewigte, spiere of rug?
- Het u (of het u kind) hoegenaamd gesukkel om u (hom/haar) sonder enige hulp aan te trek? Of 'n voorwerp bo skouerhoogte te lig?
- Sukkel u (of sukkel u kind) om met trappe op en af te loop? Of om te hurk?



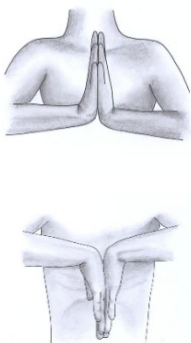
Figuur	Bewegings	Wat word geëvalueer?
	Neem kind waar wat staan (van voor, agter en kante)	Postuur, habitus, veluitslae, Misvormdheid (ongelyke beenlengte, inlynstelling, skoliose, gewrigswelling, spieruittering, plat voete)
	Neem kind waar wat loop, draai en terugkom, dan "Loop op jou tone" dan "Loop op jou hakke"	Voete, enkels, subtalus-, midtarsale en klein gewriggies van die voete en tone Voetpostuur (gaan mediale lengteboog na wanneer op tone staan)
	"Hou jou hande reguit voor jou"	Vorentoe buiging van skouers Elmboogstrekking, gewrigstrekking, strekking van klein gewriggies van die vingers
	"Draai jou hande om en maak 'n vuis"	Gewrigsupinasie, Elmboogsupinasie, Buiging van klein gewriggies van die vingers

6 June 2022

These materials may be used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - www.pmmonline.org - as the source. Thank you.
The pGALS translations are available on the pGALS app

AFRIKAANS

The pGALS musculoskeletal assessment 2

	<p>“Knyp jou wysvinger en duim teen mekaar”</p>	<p>Handvaardigheid Koördinasie van klein gewriggies van die vingers</p>
	<p>“Raak aan die punte van jou vingers”</p>	<p>Handvaardigheid Koördinasie van klein gewriggies van die vingers</p>
	<p>Druk die metakarpofalangeale gewrigte</p>	<p>Metakarpofalangeale gewrigte (vir teerheid)</p>
	<p>“Sit jou hande bymekaar, palm teen palm” en “Sit jou hande teen mekaar, handrug teen handrug”</p>	<p>Strekking van klein gewriggies van die vingers, Gewrigstrekking/-buiging, Buiging van elmboog</p>

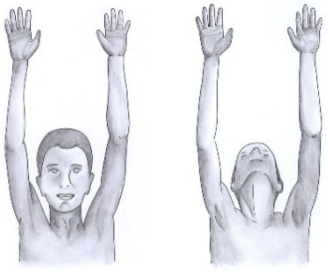
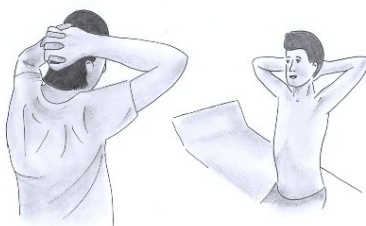
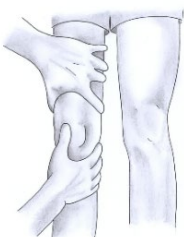

6 June 2022

Translation funded by Arthritis Kids South Africa and shared with permission from Catherine McCormack, Executive Director, Arthritis Kids South Africa

These materials may be used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - www.pmmonline.org - as the source. Thank you.
The pGALS translations are available on the pGALS app

AFRIKAANS

The pGALS musculoskeletal assessment 3

	<p>“Strek na bo, ‘raak aan die hemel’, en “Kyk na die plafon”</p>	<p>Strekking van nek, Abduksie van die skouer, Strekking van die elmboog, Strekking van gewrig</p>
	<p>“Sit jou hande agter jou nek”</p>	<p>Abduksie van die skouer, Eksterne draaiing van skouers, Buiging van elmboog</p>
	<p>Voel vir effusie by die knie (patellatik of kruisfluktuasie)</p>	<p>Knie-effusie (klein effusie kan gemis word deur slegs patellatik)</p>
	<p>Aktiewe beweging van knieë en voel vir krepitus (passiewe buiging)</p>	<p>Kniebuiging/-strekking</p>

6 June 2022





Translation funded by Arthritis Kids South Africa and shared with permission from Catherine McCormack, Executive Director, Arthritis Kids South Africa

These materials may be used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - www.pmmonline.org - as the source. Thank you.

The pGALS translations are available on the pGALS app

AFRIKAANS

The pGALS musculoskeletal assessment 4

	<p>Passiewe beweging (volle buiging, interne draaiing van heup</p>	<p>Heupbuiging en interne draaiing</p>
	<p>“Maak wyd oop en sit 3 (kind se eie) vingers in jou mond”</p>	<p>Tempomandibulêre gewrigte (gaan afwyking van kaakbeweging na)</p>
	<p>“Probeer met jou oor aan jou skouer raak”</p>	<p>Servikale rugstring laterale buiging</p>
	<p>“Buig vorentoe en raak aan jou tone”</p>	<p>Torakolumbale rugstring vorentoe buiging (gaan na vir skoliose)</p>

6 June 2022

Translation funded by Arthritis Kids South Africa and shared with permission from Catherine McCormack, Executive Director, Arthritis Kids South Africa

These materials may be used, reproduced and distributed without permission. If you do use them, please acknowledge PMM - www.pmmonline.org - as the source. Thank you.

The pGALS translations are available on the pGALS app